



GUILDE DU QUARTIER  
DE BOUJEAN

Fait bouger - rassemble!

# Newsletter Janvier 2022

Bien cher/chère membre de la Guilde du Quartier de Boujean

Nous vous souhaitons la bienvenue dans l'année 2022 ! Est-ce que vous l'avez commencé en pleine forme ? Actuellement, la présente newsletter est distribuée conjointement avec le nouvel Agenda de Boujean bien estimé. Nous espérons que Corona ne joue pas un mauvais tour cette année et que les rencontres et événements doivent être annulés à grande échelle. La Guilde du Quartier espère que la nouvelle année deviendra un succès aussi en ce qui concerne le virus.

Notre but pour l'année 2022 est de tenir de nouveau une assemblée générale ordinaire. La date prévue est le 7 avril 2022, dans la salle de l'Établissement médico-social Redern. Nous nous réjouissons déjà aujourd'hui de vous y souhaiter la bienvenue.

Cette édition de la newsletter contient des conseils pour vous protéger des faux policiers qui contactent surtout des personnes d'un certain âge . . . . dans ce contexte quelques tuyaux de la police cantonale bernoise.

Les mots croisés vous permettent de tester votre bilinguisme . . . . une fois en français et une fois en allemand . . . . nous vous souhaitons beaucoup de plaisir !

Nous joignons à cette newsletter également le bulletin de versement pour la cotisation de membre pour l'année 2022. La cotisation reste inchangée comme l'année passée. Nous vous remercions à l'avance de votre versement et nos sponsors de leur soutien.

Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir avec la lecture.

Thomas Briggen et tout le comité de la Guilde

## Dates importantes

**Cercle du quartier** : Chaque dernier mercredi du mois, à partir de 19.00 heures, au Restaurant Rebstock à la route de Soleure 35, 2504 Bienne.

**Assemblée générale** : 7 avril 2022 à l'EMS Redern

Cabinet dentaire Dr med. dent. Luca Pirracchio  
Zahnarztpraxis Dr. med. dent. Luca Pirracchio

parodent<sup>w</sup>

Neumarktstrasse 34, 2502 Biel / Telefon 032 329 90 00

Redern

Alterszentrum  
Établissement médico-social

Guilde du Quartier de Boujean  
Rue de l'Octroi 68  
CH-2504 Bienne

info@boezingen.ch  
www.boujean.ch



GUILDE DU QUARTIER  
DE BOUJEAN

Fait bouger - rassemble!

## Faux policiers (spoofing)

### Signalez les appels ou personnes suspectes à la police au 112 aou au 177.

Si vous avez une « policière » ou un « policier » au téléphone qui vous demande de l'argent ou des objets de valeurs, il s'agit d'une escroquerie !

Les faux policiers ou policières appellent souvent d'un numéro usurpé (spoofing). Ils évoquent, souvent en bon allemand, différents scénarios, comme un cambriolage dans le quartier, l'accident de la route d'un proche, des irrégularités sur votre compte bancaire ou demandent votre soutien dans le cadre d'enquêtes policières.

Indépendamment du scénario, les escrocs exigeront tôt ou tard de la victime qu'elle leur remette de l'argent ou des objets de valeur. Ils leur demandent de se rendre à la banque, de faire un versement ou de déposer les valeurs à un endroit particulier. Ceci doit vous mettre la puce à l'oreille.

### Conseils pour vous protéger

- La vraie police ne vous demandera jamais de lui remettre de l'argent ou des objets de valeur ou de les déposer dans un endroit accessible au public. N'obtempérez jamais à ce type d'injonctions.
- Un autre indice d'une tentative d'escroquerie peut être que la personne parle le bon allemand.
- Au téléphone, ne donnez jamais d'informations personnelles, de mots de passe ou de renseignements sur votre situation financière.
- En cas de doute, raccrochez et signalez l'appel suspect à la police au 112 ou au 117.
- Parlez de cette forme d'escroquerie autour de vous et diffusez les avertissements et conseils de la police.

### Qu'est-ce que le spoofing ?

*Spoofing* signifie en anglais falsification ou usurpation. Les escrocs falsifient ou usurpent des adresses électroniques ou des numéros de téléphone afin d'inspirer votre confiance.

Quand de faux policiers ou policières vous appellent, il se peut que, par exemple, le numéro 117 ou celui du corps de garde local s'affiche sur votre téléphone. Il est aussi possible qu'un numéro suisse apparaisse alors que l'appel vient de l'étranger.

Pensez-y : la police ne vous appellera jamais depuis le numéro 117. Méfiez-vous aussi d'autres numéros et, en cas de doute, signalez l'incident à la police.

Source : Police cantonale bernoise



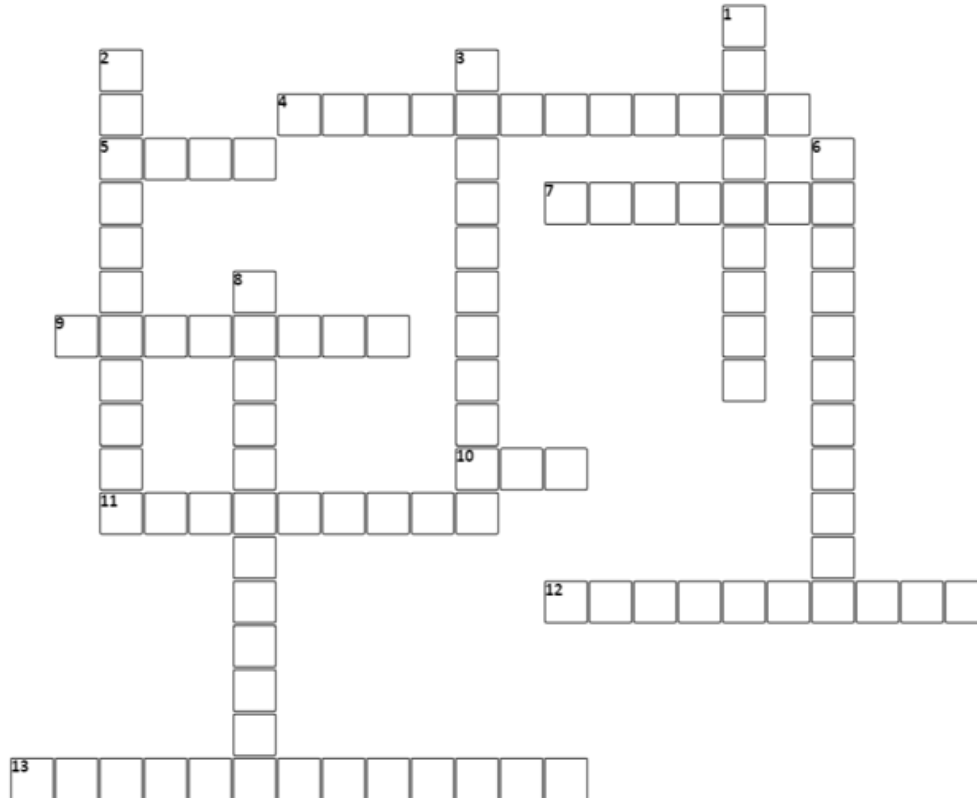
Laboratoire dentaire Pit Stang





## Connaissez-vous Boujean?

Nous vous souhaitons plaisir à deviner et à remplir!



### Horizontal

- 4 D'après quel fameux sportif suisse est dénommé une rue à Boujean?
- 5 Le nom de la rivière qui traverse Boujean
- 7 Dans quel mois le cortège des enfants à Boujean a-t-il lieu?
- 9 Qu'est-ce-que se trouve entres autres dans les armoiries de Boujean?
- 10 Combien de lignes de bus circulent à travers de Boujean?
- 11 Qu'est-ce-que ce trouvait jadis aux Champs de Boujean?
- 12 Le nom des gorges entre Boujean et Frinvillier
- 13 Quel est le nom de l'église de Boujean?

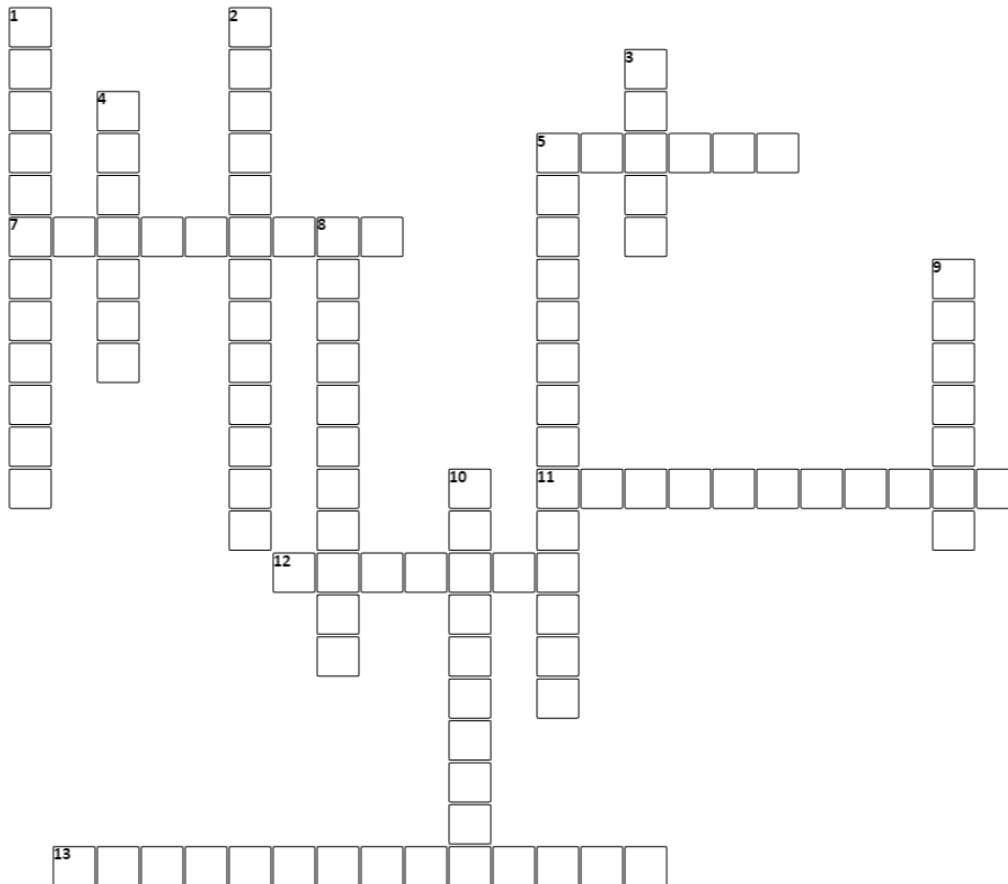
### Vertical

- 1 Boujean en allemand
- 2 Comment s'appelle le complexe sportif multifonctionnel à Boujean?
- 3 Qu'est-ce-qu'on monte sur la montagne de Boujean chaque année?
- 6 Quel moyen de transport circulait à Boujean entre 1877 et 1902?
- 8 Quel meuble se trouve dans la passage entre la pharmacie Hysek et le café Time-Out?



## Kennen Sie Bözingen?

Wir wünschen viel Spass beim Raten und Ausfüllen!



### Waagerecht

- 5 Was befindet sich unter anderem im Bözinger Wappen?
- 7 Was war früher im Bözingenfeld stationiert?
- 11 Welches Transportmittel fuhr zwischen 1877 und 1902 durch Bözingen?
- 12 In welchem Monat findet der Kinderumzug in Bözingen statt?
- 13 Welches Möbel befindet sich im Durchgang zwischen der Apotheke Hysek und dem Café Time-Out?

### Senkrecht

- 1 Nach welchem berühmten Schweizer Sportler wurde in Biel eine Strasse benannt?
- 2 Wie heisst die Kirche in Bözingen?
- 3 Wie viele Buslinien fahren durch Bözingen?
- 4 Welcher Fluss fliesst durch Bözingen?
- 5 Was wird jährlich auf dem Bözingenberg aufgestellt?
- 8 Wie heisst der Stadionkomplex im Bözingenfeld?
- 9 Französisch für Bözingen
- 10 Wie heisst die Schlucht, welche Bözingen mit Frinvillier verbindet?